

4<sup>ème</sup> HANMADANG MORIGNY CHAMPIGNY  
TAEKWONDO ESSONNE  
31 MARS 2019

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE TAEKWONDO ET DISCIPLINES ASSOCIÉES  
COMITE DEPARTEMENTAL DE TAEKWONDO ESSONNE  
MORIGNY CHAMPIGNY TAEKWONDO  
5 rue de la mairie- 91150 MORIGNY CHAMPIGNY - FRANCE  
Tel: 06 68 82 57 08 - Email : [contact@mctkd.fr](mailto:contact@mctkd.fr)



# 4<sup>ème</sup> Hanmadang TAEKWONDO ESSONNE

## Dimanche 31 Mars 2019

Complexe Sportif Jean Coulobel  
MORIGNY CHAMPIGNY

Contact: 06 68 82 57 08 | [contact@mctkd.fr](mailto:contact@mctkd.fr) | [www.mctkd.fr/hanmadang2019](http://www.mctkd.fr/hanmadang2019)



MARTIAL EVENTS

Photographie © Stéphane Chaing



TAEKOO



## LE COMITÉ D'ORGANISATION

**Président** : M. JAMET Gildas

**Communication** : Secrétariat : M. VOILLARD Emmanuel Tel : 00 33.6.68.82.57.08  
Email : [contact@mctkd.fr](mailto:contact@mctkd.fr) Site : [www.mctkd.fr](http://www.mctkd.fr)

**Compétition** : Responsables Juge : Mme MIQUEL Alyson 3<sup>ème</sup> Dan (TAEKOO), M. JUSTE Dominique 4<sup>ème</sup> Dan (AEVB),  
Responsable Logistique : M. NAGY Pierre (MCTKD)  
Responsable Sécurité : M. LUCAS Alain (MCTKD)

### HEBERGEMENT – ACCOMODATION

Liste des hôtels page 10 / [List of hotels page 10.](#)

Les réservations sont à effectuer directement par les responsables d'équipe

*Accommodation charges for room and boarding of the competitors and team officials shall be borne by themselves.*

## LIEU ET ACCÈS – ACCESS

### COMPLEXE SPORTIF JEAN COULOMBEL

Rue de Champigny – 91150 Morigny Champigny – France

Gare / Station : (RER Ligne C) Gare Austerlitz Paris – En Direction Etampes

## PRÉ-INSCRIPTIONS – REGISTRATION

Date limite d'inscription / *Deadline for registration* : **Dimanche 24 Mars 2019 / Sunday Mars 24<sup>th</sup> 2019**

Inscription sur le site Martial.events : <https://www.martial.events/fr/events/4eme-hanmadang-taekwondo-essonne>  
+ Bordereau de versement + Règlement à retourner  
À l'adresse de la MCTKD pour enregistrement.

*(payment in euro only ; Order : MCTKD) Send registration , staff and fees paper to :*

MCTKD  
M. VOILLARD Emmanuel  
21 LE VILLAGE  
91150 ROINVILLIERS – FRANCE

Envoyer le chèque à / *Send the Order to*  
MCTKD – M. Voillard Emmanuel  
21, Le village  
91150 Roinvillier – France

ou Par Virement / *Entry Fees must be paid By Bank*

Code Banque : 18206

Code Guichet : 00246

N° de compte : 60265767489

N° IBAN : FR76 1820 6002 4660 2657 6748 932

BIC Adresse SWIFT : AGRIFRPP882

## DROITS D'ENTRÉE - DROITS D'INSCRIPTION COMPETITEURS – FEES FOR CONTESTANTS / PARTICIPANTS

** Pupille / Benjamin / Minime	10 €	
** Cadet / Junior / Senior1 / Senior2	10 €	
** Master1 / Master2 / Master3	10 €	
** Equipes Mixte / <i>Synchron Teams Mixed</i>	10 €	(par individu / <i>per individual</i> )
** Equipe Club / <i>Club Team</i>	20 €	(par club / <i>by club</i> )
** Demonstration & Hoshinsul	5 €	(par individu / <i>per individual</i> )
** Jeu Zemita / <i>Zemita games</i>	2 €	
** Coach / <i>Head of Team</i>	Gratuit	(max. 2 personnes / équipe) / <i>Free (max. 2 people / team)</i>

## DROITS D'ENTRÉE SPECTATEURS – FEES FOR SPECTATORS

Adultes, Enfants / *adults, children* Gratuit / *Free*



## ACCREDITATIONS – ACCREDITATIONS

Lieu / Place : COMPLEXE SPORTIF JEAN COULOMBEL MORIGNY CHAMPIGNY

**Accréditations :** (elles se feront par équipe participante) le dimanche 31 Mars 2019 de 8h00 à 8h45.  
**Accreditations:** by sport club or by country Sunday Mars 31<sup>th</sup> 2019, from 8:00 a.m. to 9:45 a.m.

**Les responsables des clubs ou pays devront fournir pour chaque compétiteur :**

**Team leader or Head of foreign delegation should provide for each participant competitor:**

- Passeport sportif avec licence de la saison en cours 2018 / 2019 valide
- Valid membership card for the current year (2018/2019) from his/her national organization
- Certificat médical d'aptitude à la compétition de la saison en cours (apposé sur le passeport sportif)
- Medical certificate (2018/2019)
- Autorisation parentale du tuteur légal écrite et signée sur le passeport des compétiteurs mineurs.
- Parental agreement for participants under 18y/o.

**NB :** Les participants étrangers devront faire partie d'une Fédération affiliée à l'ETU et/ou à la WT.

**NB:** Foreign participants must be affiliated to the ETU and/or WT.

## MODALITÉS DE LA COMPÉTITION – MODE OF COMPETITION

1 athlète peut participer à 3 épreuves maximum.

1 athlète n'est pas autorisé à concourir dans 2 équipes et plus dans la même catégorie

Contestants may take part to the maximum of 3 divisions. They are not allowed to perform in 2 teams and more in the same division

Coach : Survêtements et chaussures de sport / Tracksuits and sneakers

**Catégories à 20 compétiteurs et + / Divisions with 20 competitors and more**

À la fin du 1<sup>er</sup> tour, 50 % des participants sont éliminés. Après le 2<sup>ème</sup> tour, restent 8 candidats pour la finale.

50% eliminated after 1<sup>st</sup> round. After 2<sup>nd</sup> round, top 8 into final.

**Catégories avec - de 20 compétiteurs / Divisions with less than 20 competitors**

La compétition débutera au 2<sup>ème</sup> tour, restent 8 candidats pour la finale.

All contestants into 2<sup>nd</sup> round top 8 into final.

**Catégories avec 8 compétiteurs maximum / Divisions with maximum of 8 competitors**

Tous les candidats sont en finale / All entrants are in final.

L'âge des participants est basé sur l'année de naissance, pas sur la date, par rapport à l'année du tournoi. Par exemple, le «4<sup>ème</sup> Hanmadang Morigny Champigny» tenue en 2019, les concurrents nés entre le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et le 31 décembre 2004 sont éligibles à participer à la division junior (15, 16 et 17 ans).

The age of the contestants is based on the year, not on the date, when the tournament is held. For example in the "4<sup>ème</sup> Hanmadang Morigny Champigny "held in 2019, the contestants born between January 1<sup>st</sup>, 2002, and December 31<sup>st</sup>, 2004 are eligible to participate in the junior division (15, 16 and 17 years old).

Pupille : 7, 8 ans (né entre 2012 et 2011)

Benjamin : 9, 10 ans (né en 2010, 2009)

Minime : 11, 12 ans (né entre 2008 et 2007)

Cadet : 13, 14 ans (né entre 2006 à 2005)

Junior : 15 à 17 ans (né entre 2004 et 2002)

Senior 1 : 18 à 30 ans (né entre 2001 et 1989)

Senior 2 : 31 à 43 ans (né entre 1988 et 1976)

Master 1 : 44 à 56 ans (né entre 1975 et 1963)

Master 2 & 3 : + 57 ans (né en 1962 et avant)

Equipes : voir tableaux joints page 4 (See corresponding Boards on page 6 )

### Grade de participation :

Catégorie **DEBUTANT** Enfant / Category **BEGINNER** Kid

15<sup>ème</sup> KEUP ceinture blanche à 7<sup>ème</sup> KEUP ceinture violette 1 barrette  
15<sup>th</sup> KEUP white belt to 7<sup>th</sup> KEUP purple belt

Catégorie **DEBUTANT** Adulte / Category **BEGINNER** Adult

10<sup>ème</sup> KEUP ceinture blanche à 7<sup>ème</sup> KEUP ceinture jaune 2 barrette  
10<sup>th</sup> KEUP white belt to 7<sup>th</sup> KEUP yellow belt

Catégorie **EXPÉRIMENTÉ** / Category **EXPERIMENTED**

6<sup>ème</sup> KEUP ceinture bleu à 1<sup>er</sup> KEUP ceinture rouge 2 barrette  
6<sup>th</sup> KEUP blue belt to 1<sup>st</sup> KEUP red belt

Catégorie **DAN** / Category **DAN**

1<sup>er</sup> DAN à 6<sup>ème</sup> DAN ceinture noire  
1<sup>st</sup> DAN to 6<sup>th</sup> DAN black belt

## RÈGLEMENT – RULES

L'organisation se réserve le droit d'adapter le mode de compétition en fonction des besoins de la journée, en accord avec l'esprit du Taekwondo. / The organisers reserve the right to adjust the mode of the contest depending on the needs of the day and in line with Taekwondo spirit.

Tous les compétiteurs participent à la compétition à leurs propres risques. L'organisation dégage sa responsabilité pour tout problème (vol, blessures ...)

All contestants participate at their own risk. The organisers shall accept responsibility for any damages, injuries, losses sustained or incurred.

Protestation : Doit être faite par le coach dans les 10 minutes suivant la fin du concours au Responsable Juge.

Frais de protestation: 100 €

Protest : Must be made by the head of team within 10 minutes of the end of the contest to the Head Judging Coordinator. Protest fee: 100 €

## RÉCOMPENSES – AWARDS

Individuelles par catégories / Les 3 premiers de chaque catégorie / Classement par Club

Individually for each division / Three first of each division / club awards

## EMPLOI DU TEMPS – SCHEDULE

Dimanche 31 Mars 2019 / Sunday Mars 31<sup>th</sup> 2019 ( COMPLEXE SPORTIF JEAN COULOMBEL)

08h00 – 08h45	Information aux arbitres et accréditations / Referees meeting & Registration
09h00	Début de la compétition Poomsé pour les catégories junior et inférieur Keup / Beginning of the Poomse Contest start of the Poomse competition for the junior and lower categories Keup
12h00	Accréditations pour les autres catégories / Registration for other categories
12h30	Démonstration Equipe TAEKOO / TAEKOO Team Demonstration
13h00	Reprise de la compétition pour les autres catégories / Resumption of competition for other categories Début de la compétition ZEMITA / Start of the ZEMITA competition
18h00	Fin de la compétition / End of the competition

## TABLEAU DE POOMSE LOISIR PAR CATEGORIE

Compétition DEBUTANT Competition BEGINNER (Féminines, masculines) / (Female, male)	Catégories Divisions	Poomsé imposé / Compulsory Poomsea
Pupilles (7 – 8 ans)	2012 à 2011	Taegeuk 1, Taegeuk 2
Benjamins (9 – 10 ans)	2010 à 2009	Taegeuk 1, Taegeuk 2
Minimes (11 – 12 ans)	2008 à 2007	Taegeuk 1, Taegeuk 2
Cadets (13 – 14 ans)	2006 à 2005	Taegeuk 1, Taegeuk 2, Taegeuk 3
Juniors (15 – 17 ans)	2004 à 2002	Taegeuk 1, Taegeuk 2, Taegeuk 3
Seniors 1 (18 – 30 ans)	2001 à 1989	Taegeuk 1, Taegeuk 2, Taegeuk 3
Senior 2 (31 – 43 ans)	1988 à 1976	Taegeuk 1, Taegeuk 2
Master 1 (44 - 56 ans)	1975 à 1963	Taegeuk 1, Taegeuk 2
Master 2 & 3 (57 ans et plus)	À partir 1962	Taegeuk 1, Taegeuk 2

Compétition EXPÉRIMENTÉ Competition EXPERIMENTED (Féminines, masculines) / (Female, male) 6 <sup>ème</sup> KEUP à 1 <sup>er</sup> KEUP / 6 <sup>th</sup> KEUP to 1 <sup>st</sup> KEUP	Catégories Divisions	Poomsé imposé / Compulsory Poomsea
Pupilles (7 – 8 ans)	2012 à 2011	Taegeuk 3, Taegeuk 4, Taegeuk 5
Benjamins (9 – 10 ans)	2010 à 2009	Taegeuk 3, Taegeuk 4, Taegeuk 5
Minimes (11 – 12 ans)	2008 à 2007	Taegeuk 3, Taegeuk 4, Taegeuk 5
Cadets (13 – 14 ans)	2006 à 2005	Taegeuk 4, Taegeuk 5, Taegeuk 6, Taegeuk 7
Juniors (15 – 17 ans)	2004 à 2002	Taegeuk 4, Taegeuk 5, Taegeuk 6, Taegeuk 7
Seniors 1 (18 – 30 ans)	2001 à 1989	Taegeuk 4, Taegeuk 5, Taegeuk 6, Taegeuk 7
Senior 2 (31 – 43 ans)	1988 à 1976	Taegeuk 3, Taegeuk 4, Taegeuk 5
Master 1 (44 - 56 ans)	1975 à 1963	Taegeuk 3, Taegeuk 4, Taegeuk 5
Master 2 & 3 (57 ans et plus)	À partir 1962	Taegeuk 3, Taegeuk 4, Taegeuk 5

<b>Compétition DAN</b> <b>Competition DAN</b> (Féminines, masculines) / (Female, male)	<b>Categories</b> <b>Divisions</b>	<b>Poomsé imposé / Compulsory Poomsea</b>
Cadets / Juniors (13 – 17 ans)	2006 à 2002	Taegeuk 7, Taegeuk 8, Koryo
Senior 1 (18 – 30 ans)	2001 à 1989	Taegeuk 7, Taegeuk 8, Koryo, Keumgang
Seniors 2 (31 – 40 ans)	1988 à 1979	Taegeuk 7, Taegeuk 8, Koryo, Keumgang
Master 1 (41 – 55 ans)	1978 à 1964	
Master 2 & 3 (+ 56 ans)	à partir 1963	Taegeuk 7, Taegeuk, 8, Koryo

<b>Compétition par Equipe 2, 3</b> <b>Team Competition 2, 3</b>	<b>Categories</b> <b>Divisions</b>	<b>Poomsé Libre / Free Poomsea</b>
Mixte (– 18 ans)	2010 à 2001	Libre
Mixte (18+ ans)	2000 à 1954	Libre

Les Poomsés imposés à exécuter seront communiqués 7 jours avant la compétition sur site [www.facebook.fr/mctkd](http://www.facebook.fr/mctkd)  
 All compulsory Poomse will be announced 7 day before the competition on the web site [www.facebook.fr/mctkd](http://www.facebook.fr/mctkd)

### DESIGNATION DES POOMSES

<b>Poomse</b>	<b>Désignation</b>	<b>Poomse</b>	<b>Désignation</b>
IL	P1	KORYO	P9
YI	P2	KEUMGANG	P10
SAM	P3	TAEBAEK	P11
SAH	P4	PYONG WON	P12
OH	P5	SIPJIN	P13
YOUK	P6	JITAE	P14
TCHIL	P7	CHEONG WON	P15
PAL	P8	HANSOO	P16

## POOMSE CLUB

Pour la compétition Poomsé Club, toutes catégories d'âges et de grades, féminines et masculines autorisées. Les équipes sont constituées au minimum 5 personnes pour concourir avec poomsé libre.

For the Poomsé Club competition, all categories of ages and grades, female and male allowed. The teams consist of at least 5 people to compete with free poomsé.

## DEMONSTRATION & HOSHINSULE

Toutes catégories d'âges et de grades, féminines et masculines, ouvert aux Disciplines Associées  
Tenue : dobok et ceinture + veste de survêtement en option

De 4 à 10 par équipe

Sous forme de sketch/Prestation de 1 minute 30 à 2 minutes (pénalité si le temps n'est pas respecté), accessoires acceptés (pas d'armes métalliques), avec ou sans musique.

Note sur 10 :

5 points pour la qualité technique, la difficulté, la performance, le rythme général de la prestation  
5 points pour le scénario, le jeu d'acteur, l'humour : soyez créatifs !

All categories of ages and grades, female and male, open to Associated Disciplines  
Outfit: dobok and belt + optional sweat jacket

From 4 to 10 per team

In the form of skit / 1 minute 30 minutes to 2 minutes (penalty if the time is not respected), accepted accessories (no metal weapons), with music or not.

Score from 10:

5 points for the technical quality, the difficulty, the performance, the general rhythm of the performance  
5 points for the scenario, the acting, the humor: be creative!

## ZEMITA GAMES

**Catégorie :**

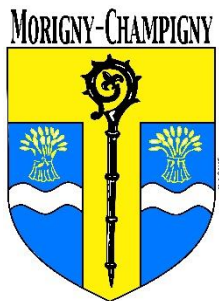
- MINI Hwarang : Enfants moins de 12 ans (année de naissance 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, ...)
- SUPER Hwarang : Enfants, adolescents, adultes à partir de 12 ans inclus.

**Règles :**

Tournoi de vitesse sur 30 secondes.

- L'application « ZEMITA G » (gratuitement téléchargeable sur l'App store ou Google Play) sera utilisée et configurée en mode « speed » (time mode).
- Le temps sera réglé sur 30 secondes.
- La puissance d'impact à 1% (ON/OFF)
- Elimination directe à 4 athlètes simultanément. (1 vs 1 vs 1 vs 1)
- L'athlète ayant comptabilisé le plus de frappes (validées électroniquement) avec les PIEDS sera vainqueur du tour et sera qualifié pour le tour suivant (une médaille d'or apparaîtra instantanément pour désigner le vainqueur du tour). En cas d'égalité les vainqueurs seront tous qualifiés pour le tour suivant
- Seules les frappes avec les PIEDS seront autorisées.
- Chaque athlète devra être accompagné d'un coach majeur sous peine de disqualification
- Toutes frappes avec les parties du corps au-dessus des genoux inclus (genoux, cuisses, hanches, abdominaux, dos, pectoraux, épaules, coudes, bras, avant-bras, mains, poings, cou, tête) entraîneront la disqualification expresse de l'athlète du tournoi et sera non négociable. Seuls les arbitres pourront prétendre à la disqualification de l'athlète.
- Tout acte non-sportif de l'athlète ou du coach entraînera la disqualification expresse de l'athlète du tournoi et sera non négociable. Seuls les arbitres pourront prétendre à la disqualification de l'athlète.
- Si un athlète ne se présente pas il sera appelé une seule fois. A partir de l'appel il disposera d'UNE minute pour se rendre sur l'air accompagné de son coach. S'il n'est pas présent au bout des une minute, il sera disqualifié.

PARTENAIRES



*by Stéphane Charney*



## HEBERGEMENT – ACCOMODATION

Les réservations sont à effectuer directement par les responsables d'équipes.

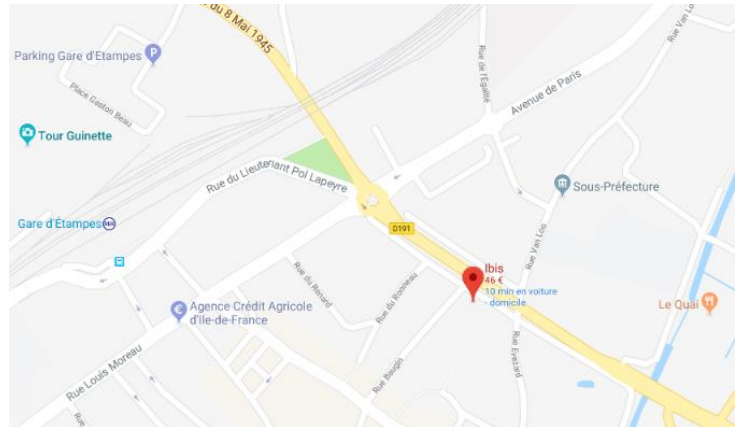
Accommodation charges for room and boarding of the competitors and team officials shall be borne by themselves.

### 1. Hôtel ibis Étampes

14 Rue du Rempart, 91150 – ETAMPES – France

Tél : (+33)1/69921650 – Fax : (+33)1/64940432

[www.accorhotels.com/fr/hotel-7285-ibis-etampes/index.shtml](http://www.accorhotels.com/fr/hotel-7285-ibis-etampes/index.shtml)



### 2. Comfort Hotel Etampes

Avenue de Coquerive, 91150 – ETAMPES – France

Tél : (+33)1/60800472 – Fax : (+33)1/60801936

[www.choicehotels.fr/fr/comfort-hotel-etampes-etampes-hotel-fr520](http://www.choicehotels.fr/fr/comfort-hotel-etampes-etampes-hotel-fr520)



### Catégories Individuelles – Individual Divisions

(Voir tableau des correspondances / See corresponding Boards)

N°	N° Licence	Sexe Gender	Nom/Prénom Name/First Name	Date de naissance Date of Birth	Grade Rank	Catégorie Division
0	Exemple	M	Exemple	08/01/1958	3 <sup>ème</sup> Dan	MASTER 2
00	Exemple 2	F	Exemple 2	20/12/1986	3 <sup>ème</sup> Keup	SENIOR 1
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						

**Prenez soin d'écrire clairement / Please write all names clearly**  
**Feuilles à dupliquer / Sheets to duplicate**

Date limite d'inscription : **Dimanche 24 Mars 2019**  
 Deadline for international participants will be on : **Sunday Mars 24<sup>th</sup> 2019**

**CATEGORIES EQUIPES - SYNCHRO / TEAM DIVISIONS**

( Voir tableau des correspondances / [See corresponding Boards](#) : 2, 3, 4 )

N°	N° Licence	Sexe Gender	Nom/Prénom Name/First Name	Date de naissance Date of Birth	Grade Rank	Catégorie Division
1						
2						
3						
PAIR						
PAIR						
PAIR						

Prenez soin d'écrire clairement / [Please write all names](#)  
 clearly  
 Feuilles à dupliquer / [Sheets to](#)  
 duplicate

Date limite d'inscription : **Dimanche 24 Mars**  
**2019**

[Deadline for international participants will be on : Sunday Mars 24<sup>th</sup> 2019](#)

Demonstration / Hoshinsul

N°	N° Licence	Sexe <i>Gender</i>	Nom/Prénom <i>Name/First Name</i>	Date de naissance <i>Date of Birth</i>	Grade <i>Rank</i>	Catégorie <i>Division</i>
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						

Prenez soin d'écrire clairement / Please write all names  
clearly  
Feuilles à dupliquer / Sheets to  
duplicate

Date limite d'inscription : **Dimanche 24 Mars**  
**2019**  
Deadline for international participants will be on : **Sunday Mars 24<sup>th</sup> 2019**



**BORDEREAU DE VERSEMENT - ENTRY FEES**

Cette fiche devra toujours être accompagnée d'une fiche d'inscription, et du règlement **avant le 31 mars 2019**

*This page must be added to registration and sent with entry fees before Mars 31<sup>th</sup> 2019*

EQUIPE - TEAM :

CLUB – TEAM :

RESPONSABLE - HEAD OF TEAM :

CONTACT - WHERE TO CONTACT :

TEL:

FAX :

E-MAIL:

**PARTICIPANTS - CONTESTANTS**

Catégorie	Pupille	Benjamin	Minime	Cadet	Junior	Senior 1	Senior 2	Master 1	Master 2&3	
Prix Unitaire €	10€	10€	10€	10€	10€	10€	10€	10€	10€	
Nombre de Participants (ou équipes) <i>Number of contestant or Teams</i>										<b>TOTAL (1)</b>
<b>Total €</b>	€	€	€	€	€	€	€	€	€	<b>€uros</b>

Catégorie	Poomse Equipe 2, 3	Poomse Club	Demo / Hoshinsul	Zemita Games	
Prix Unitaire €	10€	10€	5€	2€	
Nombre de Participants (ou équipes) <i>Number of contestant or Teams</i>					<b>TOTAL (2)</b>
<b>Total €</b>	€	10 €	€	€	<b>€uros</b>

<b>TOTAL</b>	<b>Droits d'entée tableau ( TOTAL 1+2 )</b> <i>Entry Fees ( Boards 1+2 )</i>	<b>€uro</b>
--------------	---	-------------

SIGNATURE DU REPRESENTANT  
*REPRESENTATIVE SIGNATURE*

Envoyer le chèque à / *Send the Order to*  
**MCTKD – M. Voillard Emmanuel**  
**21, Le village**  
**91150 Roinvillier – France**

**ou Par Virement / Entry Fees must be paid By Bank**  
 Code Banque : 18206  
 Code Guichet : 00246  
 N° de compte : 60265767489  
 N° IBAN : FR76 1820 6002 4660 2657 6748 932  
 BIC Adresse SWIFT : AGRIFRPP882